

**GIẤY ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG
PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ GHI NỢ DÀNH CHO KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC**

(Kèm theo Bản Điều khoản và điều kiện Phát hành và sử dụng Thẻ ghi nợ dành cho KHTC)

APPLICATION CUM CONTRACT OF ISSUING AND USING DEBIT CARD

(Attached the Terms and Conditional for Issuing and Using Debit Card for organizational customers)

Số HĐ/Contract No Ngày/day ... tháng/month ... năm/year

CIF No:

A- PHẦN ĐỀ NGHỊ / APPLICATION

Đề nghị: Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam (VietinBank)/ Chi nhánh/PGD/ VietinBank/
Branch.....is requested to:

**I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER INFORMATION – CHỦ THẺ/
CARDHOLDER**

Tên tổ chức/ Organization Name :

Giấy chứng nhận đăng ký doanh :

nghiệp/Giấy chứng nhận đầu

tư/Quyết định thành lập¹ số/

Business registration certificate/

Investment certificate/

Establishment decision no

Địa chỉ/ Address :

Điện thoại/ Phone number :

Fax :

Email :

Số tài khoản thanh toán/ Payment :

account number

Người đại diện/ Representative :

Chức vụ/ Position :

Theo văn bản ủy quyền/ According :

to authorizing document

(Nếu người đại diện không phải là

người đại diện theo pháp luật/ If

the presentative is not the legal

representative)

II. THÔNG TIN PHÁT HÀNH THẺ GHI NỢ/ DEBIT CARD ISSUANCE INFORMATION

Khách hàng đề nghị VietinBank phát hành thẻ ghi nợ phụ² cho Tài khoản thanh toán nêu trên cho cá nhân theo các thông tin sau/ Customer requests VietinBank to issue supplement debit card for above payment account to individual according to the following information:

¹ Hoặc các văn bản khác có giá trị tương đương. / Or other documents of equivalent value.

² Trường hợp chủ thẻ phụ đã có CIF tại NHCTVN, Chi nhánh không tạo CIF mới, không thay đổi các thông tin đã đăng ký trên CIF đã có của chủ thẻ phụ, chỉ cập nhật thông tin số điện thoại nếu chủ thẻ phụ chưa đăng ký trên CIF đã có./ In case the

TT/ No	Họ và Tên/ Fullname	Tên in trên thẻ ³ / Name printed on card	Ngày sinh/ Date of birth	Giới tính/ Sex	Quốc tịch/ Nationality	Số CCCD/CMND/ HC ⁴ / ID/Passport No	Giấy tờ xác minh thời hạn cư trú tại Việt Nam ⁵ và thời gian được cấp/ Document proving residence status and date of issue	Số điện thoại di động/ Telephone number	Chức vụ/ Position	Loại thẻ/ Type of card		Tài khoản thanh toán số/ Payment account no	Ký tên/ Sign
										VISA Debit Platinum EMV Business	Epartner Business VCCS		
1										☐	☐		
2										☐	☐		

Tên tổ chức in trên thẻ (Bắt buộc - Chữ in hoa, không có dấu, tối đa 20 ký tự, kể cả khoảng trắng) /

Organization name embossed on card (Compulsory - in capital, no mark, maximum 20 characters, including whitespace)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dịch vụ tiện ích thẻ/ Card service

Khách hàng đồng ý sử dụng các dịch vụ tiện ích thẻ và ủy quyền cho VietinBank đăng ký mặc định các dịch vụ tiện ích thẻ cho KH, bao gồm: *thanh toán trực tuyến* Bảo hiểm thẻ * Các dịch vụ tiện ích thẻ khác theo thông báo của VietinBank từng thời kỳ theo Phương thức nhận thông tin/ The customer agrees to use the card utility services and authorizes VietinBank to register the card utility services for the customer by default, including: *online payment * Card insurance * Other card utility services as notified by VietinBank from each period by methods receiving information.

("Phương thức nhận thông tin" bao gồm: thông báo của VietinBank tại website www.vietinbank.vn hoặc gửi tin nhắn/thông báo đến số điện thoại đã đăng ký và được cập nhật tại thông tin hồ sơ khách hàng/Chủ thẻ phụ trong quá trình sử dụng dịch vụ ngân hàng hoặc bằng một trong các hình thức gửi thư điện tử đến địa chỉ email mà Khách hàng/Chủ thẻ phụ đã đăng ký hoặc thông báo thông qua các kênh ngân hàng điện tử như hệ thống VietinBank eFast hoặc theo thỏa thuận của VietinBank và khách hàng hoặc hình thức khác theo quy định của VietinBank từng thời kỳ và quy định pháp luật/ Methods receiving information include: VietinBank's notice at website www.vietinbank.vn or registered and updated phone number in customer profile information during the use of banking services or by one of the forms of sending email to the email address that the Customer has registered or notified through electronic banking channels such as VietinBank Ipay system or as agreed by VietinBank and the customer or other forms as prescribed by the Bank. VietinBank from each period and legal regulations.)

Hạn mức giao dịch thanh toán trực tuyến theo quy định của VietinBank trong từng thời kỳ./ Online payment transaction limit according to the Bank's regulations from each period

Biểu phí dịch vụ: phí đăng ký dịch vụ tiện ích thẻ: tại thời điểm ký Giấy đề nghị kèm Hợp đồng phát hành, sử dụng thẻ ghi nợ: miễn phí đăng ký; phí sử dụng dịch vụ tiện ích thẻ và phí đăng ký dịch vụ tiện ích thẻ trong quá trình sử dụng thẻ: theo quy định của VietinBank trong từng thời kỳ./ Service fee schedule: fee for registration of card utility services: at the time of signing the Application cum Contract for the issue and use of debit cards: free of charge; fee for using card utility service and fee for registering card utility service during card use: according to VietinBank's regulations from each period.

Khách hàng cam đoan tuân thủ biểu phí của VietinBank và đồng ý cho VietinBank trích Nợ từ bất kỳ tài khoản thanh toán nào của Khách hàng mở tại VietinBank để thanh toán phí dịch vụ theo biểu phí của VietinBank

supplementary cardholder already has a CIF at VietinBank, the Branch does not create a new CIF, does not change the information registered on the supplementary cardholder's existing CIF, only update phone number information if the supplementary cardholder has not registered on CIF already.

³ Chữ in hoa, không có dấu, tối đa 20 ký tự, kể cả khoảng trắng./ Capital letters, no accents, maximum 20 characters, including blanks

⁴ Đối với KH thẻ phụ có quốc tịch nước ngoài: CN yêu cầu KH cung cấp chứng từ chứng minh thời hạn cư trú đáp ứng đúng theo quy định và lưu cùng bộ hồ sơ/ For supplementary card customers with foreign nationality: The branch requires the Customer to provide documents proving that the residence period meets the regulations and keep them with the dossier.

⁵ Giấy tờ xác minh thời hạn cư trú tại Việt Nam gồm/ Document proving residence status in Vietnam including: Thị thực, giấy chứng nhận miễn thị thực nhập cảnh, giấy chứng nhận tạm trú hoặc thẻ tạm trú hoặc thẻ thường trú hoặc các giấy tờ khác chứng minh thời hạn cư trú tại Việt Nam theo quy định pháp luật/ Visa, temporary residence certificate or temporary residence card or permanent residence card or other documents proving the period and status of residence in Vietnam meets the regulations

quy định trong từng thời kỳ được công khai tại các Điểm giao dịch hoặc theo các Phương thức nhận thông tin/
Customer confirms to comply with VietinBank's fee schedule and agrees to let VietinBank deduct Debit from any payment account of Customer opened at VietinBank to pay service fees according to VietinBank's fee schedule from each period as published/declared at Transaction Points or according to methods receiving information.

* Trường hợp khách hàng có yêu cầu khác vui lòng ghi rõ/ *If the customer has other requirements, please specify here:.....*

B – PHẦN HỢP ĐỒNG/ CONTRACT

I. THÔNG TIN CÁC BÊN/ / PARTIES'S INFORMATION	
Bên cung cấp dịch vụ/ Services supplier	Bên sử dụng dịch vụ - Khách hàng/ Services user - Customer
Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam Chi nhánh/VietinBank/Branch	Tên tổ chức/ Organization name.....
Người đại diện/Representative	Người đại diện/ Representative
Chức vụ/Position	Chức vụ/ Position
Theo giấy ủy quyền số/According to Letter of Authorization No ngày/date của Chủ tịch HĐQT Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam/of Chairman of Board of Management of VietinBank	(Các thông tin khác có liên quan của khách hàng (nếu có) được thể hiện cụ thể tại Phần A của văn bản này/ Other customer's relevant information (if any) is specified in Part A herein)
Khách hàng đề nghị phát hành, sử dụng thẻ ghi nợ và dịch vụ ngân hàng với các thông tin cụ thể đã nêu tại Phần A - Phần đề nghị của văn bản này và Ngân hàng đồng ý cung ứng dịch vụ theo các thỏa thuận cụ thể sau/ <i>The customer requests to issue and use debit cards and banking services with the specified information mentioned in Part A – The proposal of this document and the Bank agrees to provide services according to specific agreement as below:</i>	
II. THỎA THUẬN CỤ THỂ ⁶ / SPECIFIC CONDITION	
1. Các nội dung cụ thể liên quan đến phát hành, sử dụng thẻ ghi nợ được quy định tại Điều khoản và điều kiện phát hành, sử dụng thẻ ghi nợ tại VietinBank⁷ (sau đây gọi là “Phụ lục hợp đồng”). Khách hàng xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý với các quy định trong Giấy đề nghị kèm Hợp đồng phát hành, sử dụng thẻ ghi nợ (sau đây gọi là “Giấy đề nghị kèm Hợp đồng”), Phụ lục Hợp đồng. Giấy đề nghị kèm Hợp đồng này, Phụ lục Hợp đồng và các nội dung đề nghị sử dụng dịch vụ thẻ hoặc bất kỳ văn bản nào liên quan đến việc sử dụng thẻ của Khách hàng (nếu có) là một bộ Hợp đồng hoàn chỉnh về mở, sử dụng thẻ, có giá trị pháp lý, do chủ thẻ chính ký và ràng buộc trách nhiệm, nghĩa vụ giữa khách hàng (bao gồm cả chủ thẻ chính và chủ thẻ phụ (nếu có) và VietinBank trong suốt quá trình sử dụng thẻ ghi nợ tại VietinBank hoặc đến khi khách hàng hoàn thành nghĩa vụ tài chính với VietinBank. Khi khách hàng sử dụng thẻ hoặc kích hoạt thẻ đồng nghĩa với việc khách hàng đã nhận thẻ và phát sinh các quyền, nghĩa vụ theo quy định tại Giấy đề nghị kèm Hợp đồng này và Phụ lục Hợp đồng. / <i>The specific contents related to debit card issuance and use are specified in the Terms and Conditions of Debit Card Issuance and Use at VietinBank (hereinafter referred to as “Contract Appendix”, The Cardholder confirms that he/she has read,</i>	

⁶ Đối với KH mở mới TKTT và thẻ ghi nợ, CN thực hiện ghép toàn bộ phần này vào Phần B.II Thỏa thuận các sản phẩm dịch vụ, Mục 4. Thỏa thuận dịch vụ thẻ của biểu mẫu MS03 ban hành theo Quyết định 186/2021/QĐ-TGD-NHCT10 và các văn bản sửa đổi bổ sung thay thế (nếu có) / *For customers who open a new account and debit card, the branch will combine the entire content of Section A.II of this Debit Card Issuance into Part A.III, Section 4.Card Services of form MS03 issued according to the decision 186/2021/QĐ-TGD-NHCT10 and replacement amendments and supplements (if any).*

⁷ Được niêm yết riêng hoặc nằm trong Điều kiện, điều khoản mở, sử dụng tài khoản thanh toán và dịch vụ tại VietinBank được niêm yết tại website vietinbank.vn và tại các điểm giao dịch của VietinBank. / *Listed separately or included in the Conditions and terms of opening and using payment accounts and services at VietinBank are listed on website vietinbank.vn and at VietinBank transaction points*

understood and agreed with the provisions in the Application cum Contract for issuance and use of debit cards (hereinafter referred to as “Application cum Contract”), the Contract Appendix. This Application cum Contract, Contract Appendix and the contents of the request to use card services or any documents related to the use of the Cardholder’s card (if any) are a complete set of Contract about issuing and using the cards, has legal validity, signed by the primary cardholder and binds the responsibilities and obligations between the Cardholder (including the primary cardholder and the supplement cardholder (if any) and VietinBank throughout the process issuing and using debit card at VietinBank or until the Cardholder fulfill his/her financial obligations to the Bank specified in this Application cum Contract and the Contract Appendix

2. VietinBank có quyền sửa đổi/bổ sung/thay thế nội dung Phụ lục Hợp đồng trong trường hợp quy định của Pháp luật hoặc VietinBank có sự thay đổi. Khi sửa đổi/bổ sung/thay thế nội dung Phụ lục Hợp đồng, VietinBank có trách nhiệm thông báo theo các Phương thức nhận thông tin tối thiểu 07 ngày trước khi có hiệu lực. Nếu không đồng ý với các nội dung sửa đổi, Khách hàng có quyền chấm dứt việc sử dụng thẻ và (hoặc) các dịch vụ đã đăng ký; nếu tiếp tục sử dụng thẻ ghi nợ và (hoặc) các dịch vụ được hiểu là Khách hàng chấp thuận hoàn toàn các sửa đổi, bổ sung, thay thế đó/ VietinBank has the right to amend/supplement/replace the content of the Contract Appendix in case of changes in the provisions of law or VietinBank. When amending/additional/replacing the content of the Contract Appendix, VietinBank is responsible for notifying according to the Methods receiving information at least 07 days before taking effect. If you do not agree with the amended content, the Cardholder has the right to terminate the use of the card and (or) registered services; If you continue to use the debit card and (or) the services, it is understood that the Cardholder fully accepts those modifications, additions and replacements.
3. Khách hàng đồng ý rằng bằng việc (i) truy cập vào các nền tảng công nghệ điện tử do VietinBank cung cấp bằng chính tên đăng nhập và mật khẩu của Khách hàng, (ii) nhập mã OTP (One Time Password) do VietinBank gửi đến số điện thoại của Khách hàng đã đăng ký với VietinBank và/hoặc sử dụng chữ ký điện tử và/hoặc xác thực theo các Phương thức nhận thông tin để đăng ký dịch vụ, giao kết các thỏa thuận/hợp đồng với VietinBank khi sử dụng các sản phẩm/dịch vụ trên các nền tảng công nghệ điện tử do VietinBank cung cấp thể hiện ý chí chấp thuận của Khách hàng về các điều khoản, điều kiện của Hợp đồng, thỏa thuận dịch vụ đó khi thực hiện các giao dịch với VietinBank. / The Cardholder agreed that by (i) accessing the electronic technology platform provided by VietinBank using the Cardholder’s own username and password, (ii) entering OTP (One Time Password) code sent by VietinBank to Cardholder’s telephone number registered with VietinBank and/or using electronic signature and/or authentication according to the methods receiving information to register for the service; entering into the agreements/contracts with VietinBank when using the products/services on the electronic technology platforms provided by Vietinbank; the contents of registration, agreements/contracts represent the will of Cardholder to accept the terms and conditions of that contract and service agreement when performing transaction with Vietinbank.
4. Khách hàng cam đoan và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác của các thông tin trên Giấy đề nghị kèm Hợp đồng và tính hợp pháp của các giấy tờ kèm theo. / The Cardholder confirms and fully responsible for the accuracy of the information on the Application cum Contract and the legitimacy of the attached documents.
5. VietinBank cung cấp thông tin cho khách hàng biết về lịch sử giao dịch thẻ và các thông tin cần thiết khác trong quá trình sử dụng thẻ và trong quá trình thực hiện Giấy đề nghị kèm Hợp đồng khi có yêu cầu của khách hàng theo quy định của VietinBank được thông báo theo các Phương thức nhận thông tin và quy định pháp luật. / VietinBank provides information to Cardholder regarding card transaction history and other necessary information in the process of using the card and in the process of implementing Application cum Contract when requested by the Cardholder according to VietinBank’s regulations notified by the methods receiving information and legal regulations.
6. Chủ thẻ chính và chủ thẻ phụ được sử dụng thẻ để thanh toán tiền mua các hàng hóa, dịch vụ hợp pháp theo quy định của pháp luật Việt Nam và thực hiện các giao dịch thẻ theo thỏa thuận giữa chủ thẻ với TCPHT (bao gồm: nạp, rút tiền mặt...), bao gồm cả trường hợp mua hàng hóa, dịch vụ ở nước ngoài. Thẻ phụ phát hành cho chủ thẻ phụ dưới 15 tuổi không được rút tiền mặt. / The primary cardholder and the supplementary cardholder may use the card to pay for the purchase of legal goods and services in accordance with the laws of Vietnam and perform card transactions as agreed between the cardholder and the bank (including: depositing, withdrawing cash,...), including the case of purchasing goods, services abroad. The supplementary card issued to the supplementary cardholder under 15 years old are not allowed to withdraw cash in accordance with the law.
7. Khách hàng đồng ý lựa chọn và tuân thủ hạn mức thanh toán, hạn mức chuyển khoản, hạn mức rút tiền mặt và các hạn mức khác trong việc sử dụng thẻ do VietinBank quy định theo từng thời kỳ. Hạn mức rút tiền bằng

ngoại tệ ở nước ngoài thực hiện theo quy định của NHNN từng thời kỳ⁸./ *The Cardholder agrees chose and comply with the payment limit, cash transfer limit, and other limits in using the card as prescribed by VietinBank from time to time. The withdraw limit in foreign currencies in foreign countries shall comply with the regulations of the State Bank from each period.*

8. Thời hạn sử dụng thẻ được áp dụng với từng loại thẻ theo quy định của VietinBank trong từng thời kỳ và được thông báo theo các Phương thức nhận thông tin. Hết thời hạn này, khách hàng liên hệ với VietinBank để được tiếp tục gia hạn sử dụng thẻ. / *Card expiry date is applied to each type of card in accordance the regulations of VietinBank from time to time and notified according to the methods receiving information. When the limited time is almost over, the Cardholders contact VietinBank to continue to extend card usage.*
9. Các trường hợp từ chối thanh toán thẻ, khóa thẻ/tạm ngừng giao dịch, thu giữ thẻ hoặc hủy hiệu lực của thẻ trong quá trình sử dụng: các bên đồng ý thực hiện theo quy định tại Phụ lục Hợp đồng⁹ hoặc được thông báo đến Khách hàng theo các Phương thức nhận thông tin và quy định của pháp luật./ *In cases of refusing card payment, blocking/suspending transactions, confiscating the card or invalidating the card during use: the parties agree to comply with the provisions in the Contract Appendix or receive Notify Cardholders according to the Methods receiving information and legal regulations*
10. Việc thực hiện các biện pháp đảm bảo an toàn, bảo mật trong sử dụng thẻ: Khách hàng đồng ý thực hiện theo các khuyến cáo, hướng dẫn, quy định, điều kiện của VietinBank được thông báo đến Khách hàng theo các Phương thức nhận thông tin và quy định của pháp luật./ *Implementation of measures to ensure safety and security during using card: the Cardholders agree to comply with the recommendations, instructions, regulations and conditions of VietinBank notified to Cardholder according to the methods receiving information and legal regulations*
11. Khách hàng phải: (i) sử dụng đúng thẻ được phát hành và đúng mục đích theo quy định của Pháp luật; (ii) bảo quản các thông tin thẻ, bảo mật PIN, các mã số xác nhận khách hàng khác, thông tin giao dịch, không để lộ thông tin thẻ; (iii) thực hiện thông báo và phối hợp với VietinBank để xử lý ngay khi xảy ra các trường hợp mất thẻ, lộ thông tin thẻ hoặc khi có yêu cầu tra soát khiếu nại; (iv) chịu trách nhiệm về các thiệt hại nếu khách hàng không thực hiện đúng các nội dung tại Giấy đề nghị kiêm Hợp đồng, Phụ lục Hợp đồng được niêm yết trên website www.vietinbank.vn./ *The Cardholder must: (i) use the issued card properly and for the right purpose according to the provision of the Law; (ii) preserve card information, secure PIN, other Cardholder identification codes, transaction information, not reveal card information; (iii) notify and codinate with VietinBank to immediatly handle when there are cases of card loss, card information disclosure or when there is request to investigate and complain; (iv) take responsibility for the damages if the Cardholder does not comply with the contents of Application cum Contract and the Terms and Conditions for Issuance and Use the individual debit card at Vietinbank listed on website www.vietinbank.vn.*
12. Khách hàng xác nhận và đồng ý rằng VietinBank được toàn quyền xử lý dữ liệu mà Khách hàng cung cấp theo quy định của pháp luật (bao gồm dữ liệu cá nhân của người đại diện theo pháp luật/người đại diện theo ủy quyền của Khách hàng, chủ thẻ phụ, lãnh đạo, cổ đông, thành viên góp vốn của Khách hàng) cho các mục đích phục vụ ký kết, xử lý giao dịch, thực hiện Giấy đề nghị kiêm Hợp đồng này, phục vụ các hoạt động kinh doanh, cung cấp các sản phẩm/dịch vụ của VietinBank theo quy định của pháp luật./ *Cardholder acknowledges and agrees that VietinBank has full authority to process the data provided by the Cardholder in accordance with the law (including personal data of the legal representative/authorized representative). of the Cardholder, supplementary cardholders, leaders, shareholders, capital contributing members of the Cardholder...) for the purposes of signing, processing transactions, implementing this Application cum Contract, and serving VietinBank's business activities and provision of products/services according to the provisions of law.*

Khách hàng đồng ý ủy quyền vô điều kiện, không hủy ngang cho VietinBank được phép liên hệ với các tổ chức, cá nhân khác để thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân theo quy định của pháp luật các thông tin liên quan đến Khách hàng (bao gồm các dữ liệu cá nhân của người đại diện theo pháp luật/người đại diện theo ủy quyền của Khách hàng, chủ thẻ phụ, lãnh đạo, thành viên góp vốn, cổ đông...) để phục vụ cho mục đích ký kết, thực hiện Giấy đề nghị kiêm Hợp đồng này và cho phép các tổ chức, cá nhân này được cung cấp thông tin của Khách hàng mà tổ chức, cá nhân đó đang nắm giữ, lưu trữ cho VietinBank và VietinBank được toàn quyền xử lý dữ liệu của Khách hàng phục vụ cho mục đích ký kết và thực hiện Giấy đề nghị kiêm Hợp đồng này./ *The Cardholder agrees to unconditionally and irrevocably authorize VietinBank to contact other organizations and individuals to collect and process personal data in accordance with the law on information related to the Cardholder. (including personal data of the Cardholder's legal representative/authorized representative,*

⁸ Hiện là 30 triệu/thẻ/ngày/ *Currently 30 million/card/day*

⁹ Được niêm yết riêng hoặc nằm trong Điều kiện, điều khoản mở, sử dụng tài khoản thanh toán và dịch vụ tại VietinBank. / *Listed separately or within the Terms and Conditions of opening and using payment accounts and services at VietinBank.*

supplementary cardholders, leaders, capital contributors, shareholders...) for signing purposes. conclude and implement this Application cum Contract and allow these organizations and individuals to provide the Cardholder information that that organization or individual is holding and storing to VietinBank and VietinBank has full authority to process it. Manage Cardholder data for the purpose of signing and implementing this Application and Contract.

Khách hàng đã hiểu rõ các quyền, nghĩa vụ của mình đối với các dữ liệu mà Khách hàng cung cấp và đồng ý cho VietinBank được toàn quyền xử lý dữ liệu của Khách hàng theo quy định của pháp luật./ The Cardholder clearly understands his or her rights and obligations regarding the data provided by the Cardholder and agrees to give VietinBank full authority to process the Cardholder's data in accordance with the law.

13. Giấy đề nghị kèm Hợp đồng này được lập thành hai (02) bản, mỗi Bên giữ một (01) bản, các bản có giá trị pháp lý như nhau./ This Application cum Contract is made in two (02) copies, each Party keeps one (01) copy, each copy has the same legal validity

Đại diện Ngân hàng Ký, họ tên Bank's representative Sign, full name		Đại diện khách hàng Ký, họ tên, đóng dấu (nếu có) Customer Sign, full name, seal (if any)	
DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK USE ONLY Xác nhận nội dung đã xử lý và thời gian xử lý/ The processed content and processing time: Số thẻ đã phát hành¹⁰/ Information of cards issued:			
Cán bộ nhận hồ sơ/ The officer receiving the application (Ký, họ tên/ Sign, full name)	Giao dịch viên/Teller (Ký, họ tên/ Sign, full name)	Kiểm soát viên/ Supervisor (Ký, họ tên/ Sign, full name)	

¹⁰ Số thẻ rút gọn./ Shortened card number